

**Zeitschrift:** Patrimoine fribourgeois = Freiburger Kulturgüter  
**Band:** - (2016)  
**Heft:** 21: La cathédrale Saint-Nicolas : 15 ans de chantier = Kathedrale St. Nikolaus : 15. Jahre Baustelle

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PATRIMOINE FRIBOURGEOIS FREIBURGER KULTURGÜTER

LA CATHÉDRALE SAINT-NICOLAS: 15 ANS DE CHANTIER  
KATHEDRALE ST. NIKOLAUS: 15 JAHRE BAUSTELLE

N° 21 – DÉCEMBRE 2016  
Nr. 21 – DEZEMBER 2016

**AVANT-PROPOS** 2  
Claude Ducarroz, Maurice Ropraz,  
Charles-Henri Lang



**STANISLAS RÜCK** 6  
**Restaurer une cathédrale: comment faire?**  
Ce n'est pas d'avoir grandi à l'ombre de sa tour qui sera d'un grand secours! L'attitude volontariste inhérente au métier d'architecte doit faire place à la retenue, au doute et à la curiosité. Et l'assurance d'une restauration respectueuse passe par l'échange permanent avec les artisans.

**FRANÇOIS GUEX** 18  
**Les dessous d'une reconstruction**  
Un projet ambitieux en temps troublés. Profitant de leurs relations privilégiées avec la Maison de Habsbourg, les élites fribourgeoises décident de se lancer dans un chantier de plusieurs décennies. La Ville se montre ainsi capable de relever simultanément plusieurs défis.

**DOROTHEE HEINZELMANN** 24  
**Bautechnik und Bauablauf von St. Nikolaus**  
Ein weiter Weg führt vom Steinbruch bis zum wohlgefügteten Mauerwerk. Wer zählte die Schläge mit Klöpfel und Fläche, die jedem Werkstück seine Form gaben, mit der es sich in das kaum je vollendete Ganze fügt.

**DOROTHEE HEINZELMANN** 30  
**Das Dachwerk und der ehemalige Chorturm von St. Nikolaus**  
Seit über 650 Jahren unter dem gleichen Dach. Die Kathedrale darf sich eines Meisterwerks der Zimmermannskunst rühmen. Über den Gewölben finden sich auch die Spuren eines vergessenen Turms über dem gotischen Chor von St. Nikolaus.

**DOROTHEE HEINZELMANN** 38  
**Die Bauphasen von St. Nikolaus im Überblick**  
*Phases de construction de Saint-Nicolas*

**DOROTHEE HEINZELMANN** 48  
**Die Seitenschiffe und ihre späteren Kapellenbauten**  
Neue Strömungen aufnehmen und dem Hergebrachten treu bleiben. Mit der Anordnung

aller Nebentäure in neu angefügten Seitenkapellen wird im Schiff Raum geschaffen. Grosse Fenster mit Blankverglasung und weiss getünchte Gewölbe bringen eine Brise «Aufklärung» in die Kirche.

**FRANÇOIS GUEX** 58  
**Le chœur de 1630. Pour la gloire de Dieu et l'honneur de Fribourg**

**OLIVIER GUYOT  
JULIAN JAMES** 63  
**Le chœur de 1630. Les écussons sous la loupe des restaurateurs**  
De l'assainissement incontournable d'un chœur en ruine à la manifestation de l'oligarchie du patriciat au pouvoir. Le génie de deux Bernois associé au talent des maîtres Walser du Mont Rose ont sauvé l'honneur des Fribourgeois.

**DOROTHEE HEINZELMANN  
FRANÇOIS GUEX** 68  
**Bestattungen in Reih und Glied: zur Markierung der Grabreihen**  
Im Tod sind wir alle gleich. Besser ist, es herrsche auch hienieden schon etwas Ordnung bei den Bestattungen in der Stiftskirche St. Nikolaus.



**STEPHAN GASSER** 72  
**Das Südportal. Baugeschichte und Bildprogramm**

**WALTER FRUTIGER** 76  
**Das Südportal. Die Restaurierung**  
Nach langen Jahren hinter einem Brettverschlag zeigt sich das Portal du Dimanche in eindrücklicher Pracht. Bauzier zart wie Spitzen umfängt geschmeidige Heiligenfiguren. Hat die Madonna nicht gelächelt bei ihrer Rückkehr?

**ANNE-FRANCINE AUBERSON** 84  
**De la menue monnaie sous les marches**  
Sorties de terre en 1976, des piécettes de monnaie provenant du Midi de la France et d'Italie nous posent une énigme. Qui a caché ou perdu un lot de pièces sans grande valeur si loin de leurs lieux d'émission?

**MATTHIAS WALTER** 92  
**Rückkehr zu den guten alten Grundsätzen: neue Ausrüstung für die Glocken**  
Das Geläut im Turme von St. Nikolaus ist während der vergangenen Jahre mit Jochen aus Eichenholz und neuen Klöppeln ausgestattet worden. Die präzise Steuerung und starke Motoren sorgen für ein schonendes Anschlagen der mehrhundertjährigen Glocken.



**OLIVIER GUYOT  
JULIAN JAMES** 104  
**Quand la cathédrale était chamarrée...**  
Comme un avant-goût de Paradis! Les voûtes de Saint-Nicolas étaient couvertes d'étoiles scintillantes rouges et bleues. L'ambiance bigarrée de l'église médiévale contrastait avec la simplicité du quotidien de la majorité des paroissiens.

**FRANÇOIS GUEX** 114  
**Un Requiem pour Guillaume de Bulle**  
Découverte espérée et néanmoins surprenante! Un décor mural du XIV<sup>e</sup> siècle révèle l'ambition et la dévotion d'un noble commanditaire. L'artiste s'est montré à la hauteur des courants artistiques de son époque.

**STEFAN TRÜMLER** 120  
**«...die Fenster abwischen und säubern wie es der Brauch ist»**  
Kaum ein Teil der Ausstattung ist so bestimmend für die Atmosphäre eines Kirchenraums wie die Befensterung mit Farblässern. Bis zu der jüngsten Restaurierung hatten alle Fenster die Spannung zwischen innen und aussen auszuhalten, Nässe und Verschmutzung. Gereinigt, gefestigt und hinter einer Schutzverglasung angebracht, bleibt ihnen nur eine Aufgabe: zu leuchten.

**ANNEXES**  
**Portfolio: les autels latéraux** 130  
**Abréviations et bibliographie** 140  
**Glossaire des termes de charpenterie** 143  
**Liste des entreprises** 144  
**Visite guidée** 146